

U 468 931 012 911-9

D

Montage- und Bedienungsanleitung

Elektronischer Uhrenthermostat

easy 3s

Achtung!

Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden. Dieses unabhängig montierbare elektronische Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

Achtung!
Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden. Dieses unabhängig montierbare elektronische Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.

1. Anwendungsgebiete

- Der elektronische Uhrenthermostat easy 3s kann verwendet werden zur Raumtemperaturregelung in Verbindung mit:
- Heizanlagen wie: Warmwasser-, Konvektor- oder Fußbodenheizung
 - Elektrischer Konvektor-, Decken- und Speicherheizung
 - Nachstromspeicherheizung
 - Kühlgeräten
 - Umwälzpumpen
 - Brennern und Boilern
 - Wärmepumpen usw.
 - Klimaanlage(n) (nur Kühlen)

Merkmale

- einfachste Bedienung
- Tag- und Absenk-Temperatur frei wählbar
- 5 Betriebsarten über Drehschalter für
 - ⇒ dauerhaft Tag-Temperatur (5...30°C)
 - ⇒ dauerhaft Absenk-Temperatur (5...30°C)
 - ⇒ Uhr-Betrieb (Automatik)
 - ⇒ Frostschutz (5°C fest)
 - ⇒ Aus
- Signallampen zur Anzeige von
 - ⇒ Wärmeanforderung
 - ⇒ Absenkbetrieb
- wahlweise mit Tages- oder Wochenuhr
- Steuerung durch einen Telefon-Fernschalter als Variante
- Ausgangssignal PWM oder 2-Punkt umschaltbar
- Relaisausgang, 1 x Wechsler
- Fernfühler anschließbar
- Notbetrieb bei Fühlerdefekt
- aufklappbarer Deckel
- neues EBERLE Design 2000

2. Funktionsbeschreibung

Der Uhrenthermostat regelt die Raumtemperatur. Im Automatikbetrieb wird durch die eingebaute Schaltuhr, zwischen Komfort- und Absenktemperatur, umgeschaltet. Anstelle des eingebauten Fühlers kann auch ein Fernfühler verwendet werden. Unterschreitet die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird geheizt, die rote Lampe leuchtet.

Signallampen

Rot leuchtet, wenn der Regler Wärme anfordert.
Grün leuchtet, wenn der Absenkbetrieb aktiv ist.
Rot blinkend, Fehler; Betriebsspannung aus- und wieder anschalten

Wärmeanforderung des Reglers bei PWM

Unterschreitet die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird geheizt. Der Reglerausgang wird mit unterschiedlich langen Impulsen geschaltet (PWM). Die Länge der Impulse ist abhängig von der Differenz zwischen eingestellter zu tatsächlicher Raumtemperatur. Die Summe der Zeiten von Impuls und Pause kann mit Steckbrücke J4 auf 10 oder 25 min eingestellt werden. Bei großen Temperaturdifferenzen schaltet der Regler dauerhaft ein oder aus z.B. beim Übergang in die Temperaturabsenkung. PWM sollte nur bei Strömen ≤10 A verwendet werden.

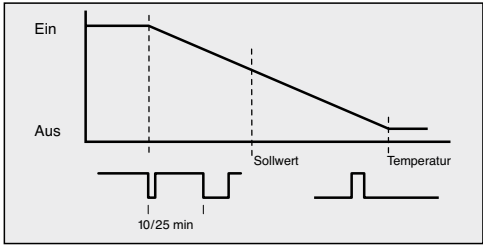


Bild 1: Verlauf der relativen Einschaltdauer (Tastverhältnis) in Abhängigkeit von der Temperatur

Einstellung der Zykluszeit

Für träge Heizsysteme (z.B. Brennersteuerungen) empfiehlt sich die lange Zykluszeit.
Für flinke Heizsysteme (z.B. Elektro-Direkt-Heizung) empfiehlt sich die kurze Zykluszeit.

Steckbrücke J4 (rechts oben)	Zeit
doppelpolig gesteckt	25 min (Auslieferungszustand)
einpolig gesteckt	10 min

Wärmeanforderung des Reglers bei 2-Punkt-Regelung

Unterschreitet die Raumtemperatur die Solltemperatur, schaltet der Ausgang ein, bei Überschreiten schaltet der Ausgang aus.

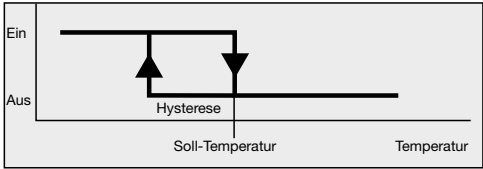


Bild 2: 2-Punkt-Regelung

Steckbrücke J3 (rechts oben)	Regelverhalten
doppelpolig gesteckt	2-Punkt-Regelung
einpolig gesteckt	PWM (Auslieferungszustand)

Telefonferschalter (nur verfügbar bei speziellen Varianten)

Über ein externes Telefonschaltgerät kann der Regler auf Komfort- oder Absenk-Temperatur geschaltet werden. Die Komfort-Temperatur wird verwendet solange der Kontakt an Kl. 19 geschlossen ist. Diese Funktion ist in den Betriebsarten Dauerhaft-Absenk-Temperatur ☿, Automatik ☺, und Frostschutz ☼ wirksam.

3. Montage

- Der Regler soll an einer Stelle im Raum montiert werden, die:
- für die Bedienung leicht zugänglich ist.
 - frei von Vorhängen, Schränken, Regalen etc. ist
 - freie Luftzirkulation ermöglicht
 - frei von direkter Sonneneinstrahlung ist
 - frei von Zugluft ist (öffnen von Fenstern und Türen)
 - nicht direkt von der Wärmequelle beeinflusst wird
 - nicht an einer Außenwand liegt
 - ca. 1,5 m über dem Fußboden liegt.
- Montage direkt auf UP-Dose, oder mit Adapterrahmen ARA easy.

Elektrischer Anschluß Achtung! Stromkreis spannungsfrei schalten

- Anschluß in folgenden Schritten:
- Abziehen des Temperatur-Einstellknopfes
 - Mit einem Schraubendreher den Befestigungshaken nach außen drücken.
 - Abnehmen des Gehäuseoberteils
 - Anschluß gemäß Schaltbild (s. Gehäuseoberteil) durchführen
 - Hinweise beachten

Fernfühler

Bei Anschluß des Fernfühlers wird der interne Fühler automatisch abgeschaltet. Der Fernfühler ist bis maximal 50 m verlängerbar (230 V-Kabel erforderlich). Der Fernfühler (Typ F 193 720) sollte in einem Schutzrohr verlegt werden. Dies erleichtert einen späteren Austausch. Bei Defekt des Fernfühlers (Bruch oder Kurzschluß) schaltet der Regler in den Notbetrieb:
bei PWM: 30 % Heizen
bei 2-Punkt: Relais aus
Achtung! Die Fühlerleitungen führen Betriebsspannung.

4. Technische Daten

Temperatur-Einstellbereich:	
Komforttemperatur	5...30°C
Absenkttemperatur	5...30°C
Frostschutz	ca. 5°C fest
Regelverfahren	Proportional-Regler (durch PWM stetigähnlich s. Bild 1)
Zyklusdauer	Umschaltbar ca. 10/25 min (Summe von Ein- und Auszeit der PWM)
Proportionalband	1,5K
Hysteres	~0,5K, ≤10A s. Bild 2
bei 2-Punkt Regelung des Fernfühlers	~0,5K bei 16A und Verwendung ~2,5K, bei 16A ohne Fernfühler über Brücke einstellbar
Ausgang	Relais Wechsler potentialfrei*
Schaltstrom	10mA...16 A cos φ = 1
Schließer	max. 4 A cos φ = 0,6
Öffner	10mA...10A cos φ = 1
	max 1,5 A cos φ = 0,6
Schaltspannung	24...250V AC
Schalter	Komfort / Automatik / Absenktemp./ Frostschutz / Aus
Telefon-Fernschalter (als Variante)	Eingang für 230V AC (durch ein externes Telefonschaltgerät wird auf die Tagtemperatur geschaltet)
Anzeigelampe rot: grün:	Regler fordert Wärme an Absenkbetrieb
Temperaturfühler:	intern
Fernfühler	Typ F193720 Länge 4m
Fühlerwerte	Typ F190021 (für Wandmontage) beide verlängerbar auf 50m
	42kΩ bei 20°C, 26kΩ bei 30°C
Bereichseingung	im Einstellknopf
Uhr: Ganggenauigkeit	< 10 min/Jahr
Schaltzeiteinstellung	alle 15 min bei Tagesuhr alle 1h bei Wochenuhr
Gangreserve	ca. 100h
Schutzart Gehäuse	IP 30
Schutzklasse	II (siehe Achtung!)
Betriebstemperatur	0...40°C, ohne Betauung
Lagertemperatur	-25...+65°C
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungs-Stoßspannung	4 kV
Temperatur für die Kugeldruckprüfung	75 ± 2 °C
Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störaussendungsprüfungen	230 V, 0,1 A
Maße	160 x 80 x 36 mm
Gewicht	ca. 220g
Energie-Klasse	IV = 2%
(nach EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)	

*** Die potentialfreien Kontakte dieses netzbetriebenen Gerätes gewährleisten eine mögliche Forderung nach Schutzkleinspannung (sichere Trennung) nicht.**

Für Geräte mit 230 V Versorgungsspannung

Bestellbezeichnung	easy 3st mit Tagesuhr
	easy 3sw mit Wochenuhr
Artikel-Nr.:	easy 3st 517 2701 51 100
	easy 3sw 517 2702 51 100
Versorgungsspannung	195...253 V AC 50/60 Hz
Verlustleistung < 1,5 W	

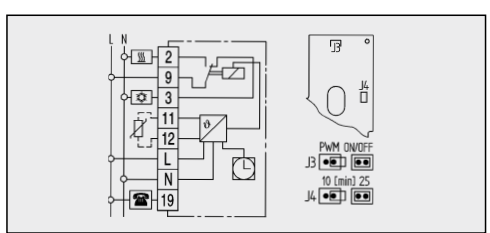
Für Geräte mit Niederspannungsausgang

Bestellbezeichnung	easy 3st 1mA mit Tagesuhr
	easy 3sw 1mA mit Wochenuhr
Artikel-Nr.:	easy 3st 1mA 517 2711 51 100
	easy 3sw 1mA 517 2712 51 100
Versorgungsspannung	195...253 V AC 50/60Hz
Schaltstrom >1 mA, >1V oder max. 10(4) A AC	
Verlustleistung < 1,5 W	

Hinweise

- Heizen-Anwendung**
- Stromlos geschlossener Stellantrieb (NC) an Klemme 2 anschließen
 - Stromlos offener Stellantrieb (NO) an Klemme 3 anschließen
- Kühlen-Anwendung**
- Stromlos geschlossener Stellantrieb (NC) an Klemme 3 anschließen
 - Stromlos offener Stellantrieb (NO) an Klemme 2 anschließen
 - Damit die rote ☼ Lampe „Kühlung EIN“ anzeigt, müssen stromlos offene Stellantriebe (NO) an Klemme 2 angeschlossen werden.
 - Ist der Betriebsartenschalter in Stellung Aus ☹, werden „stromlos offene“ und „stromlos geschlossene“ Ventile folgerichtig geschlossen.

5. Schaltbild



- Symbolerklärung**
- ☼ Heizen
 - ☼ Kühlen
 - ☹ Fernfühler
 - ☎ Telefonferschalter

6. Bedienung

Einstellung der Temperaturen

- 1 Komforttemperatur** (Tagtemperatur)
Wird durch den außen sichtbaren Einstellknopf (1) festgelegt.
- 2 Absenkttemperatur** (Nachttemperatur)
Wird durch den Einstellknopf (2) unter dem Deckel festgelegt.

Einstellen der Uhrzeit

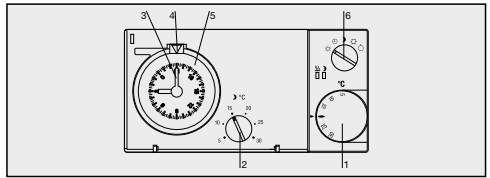
- 3** Durch Auflegen eines Fingers auf die Zeigerscheibe (3) und Drehen in beliebiger Richtung, kann die Uhrzeit eingestellt werden.
- 4** Der Pfeil (4) zeigt auf die Uhrzeit.

Einstellen der Schaltzeiten

- 5** Mit einem spitzen Gegenstand die Schaltreiter in die gewünschte Position bringen.
Außen = Komforttemperatur
Innen = Absenkttemperatur

6 Betriebsartenschalter (6)

- ☼ Komforttemperatur, dauerhaft
- ⌚ Automatikbetrieb, zeitgesteuerte Umschaltung zwischen Komfort- und Absenkttemperatur
- ☿ Absenkttemperatur, dauerhaft
- ☼ Frostschutz, dauerhaft
- ☹ Aus, es findet keine Regelung statt. Der Regler selbst wird dabei nicht von der Betriebsspannung getrennt.



Dieses Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte nur in speziellen Einrichtungen für Elektronikschrott entsorgen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden zur Recycling Beratung.

Installation and
Operation Instructions

Electronic
Clock Thermostat
easy 3s



Warning!

The device may only be opened and installed according to the circuit diagram on the device or these instructions by a qualified electrician. The existing safety regulations must be observed. Appropriate installation measures must be taken to achieve the requirements of protection class II. This independently mountable electronic device is de-signed for controlling the temperature in dry and enclosed rooms only under normal conditions. The device confirms to EN 60730, it works according operating principle 1C.

1. Applications

The easy 3s electronic clock thermostat is designed for room temperature control in conjunction with:

- heating systems, e.g. hot-water heaters, convector heaters or floor heating
- electric convector heaters, ceiling and storage heating
- night-storage heaters
- chillers
- circulation pumps
- burners and boilers
- heat pumps, etc.
- airconditioning applications (cooling only)

Features

- very simple operation
- comfort and setback temperature adjustable
- 5 operating modes (by rotary switch) for:
 - ⇒ permanent comfort temperature (5...30°C)
 - ⇒ permanent setback temperature (5...30°C)
 - ⇒ clock mode (automatic)
 - ⇒ frost protection (5°C fixed)
 - ⇒ OFF
- Indicator lamps for: ⇒ heat demand
 - ⇒ setback mode
- available with daily or weekly timer
- control by phone remote switch possible
- output signal PWM or ON/OFF regulation (adjustable via jumper)
- relay output, 1 x changeover contact
- remote sensor optional
- emergency operation at sensor failure
- hinged cover
- new design 2000

2. Function description

The clock thermostat is designed to control the room temperature. In the automatic mode, a changeover is effected between comfort and setback mode by the built in timer. Optionally remote sensor can be used instead of built-in sensor. In setback mode the green indicator lamp lights up. If room temperature drops below set value, heating will start, the red indicator lamp will light up.

Indicator lamps

- | | |
|-------|--|
| Red | indicates when controller demands heat, |
| Green | indicates when setback mode is activated. |
| Red | flashing for failure. Operating voltage to be switched OFF and ON again. |

Controller heat demand at PWM

If room temperature drops below the set value, heating mode will start. The controller output is in the form of pulses of varying length (PWM). The length of the pulses depends on the difference between set and actual room temperature. The sum of pulse and pause times can be selected with J4 (between 10 or 25 min.). If there are large temperature differences, the controller will switch ON or OFF permanent, e.g. when changing over to temperature setback mode. PWM should only be used for current ≤ 10A

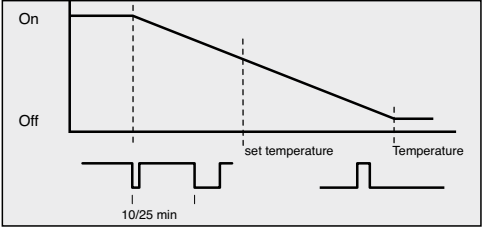


Fig. 1: Characteristic of impulse pause ratio depending on temperature

Cycle time setting

For inert applications (e.g. burners) we recommend the long cycle time. For quick applications (e.g. electric direct heaters) we recommend the short cycle time.

Plug-in jumper J4 (right side of board)	Time
Double-pole jumper connection	25 min (as-delivered condition)
Single-pole jumper connection	10 min

Heat demand of the controller at ON/OFF regulation

When room temperature drops below set temperature the output will be switched on, whereas it will be switched off, when set value is exceeded.

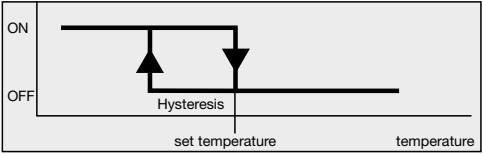


Fig. 2: ON/OFF regulation

Plug-in jumper J3 (right side of board)	Regulation
Double-pole jumper connection	ON/OFF
Single-pole jumper connection	PWM (as delivered condition)

Phone remote switch (only available at special variants)

Via an external phone switching device the conroller can be put into mode of comfort or setback temperature. As long as contact (terminal 19) is closed, the comfort temperature will be "used". This function ist activated in the modes ☀ automatic, ☾ setback temperature permanent and ❄ Frostprotection.

3. Installation

The controller should be arranged in a place within the room which:

- is easily accessible for operation
- is free from curtains, cupboards, shelves, etc.
- enables free air circulation
- is free from direct sun radiation
- is free from draughts (e.g. opening of windows and doors)
- is not affected directly by the source of heat
- is not located on an external wall
- is located approx. 1,5 m above floor level

Mounting directly on conduit box or with adapter frame ARA easy.

Electric connection

Warning! Disconnect electric circuit from supply.

Proceed as follows:

- pull off temperature setting knob
- push retaining hook outwards using screwdriver
- remove housing cover
- make connection in compliance with wiring diagram (see housing cover).
- watch notes

Remote sensor

Having connected the remote sensor, the integral sensing component will be switched off automatically. The sensor cable is extendable up to a length of max. 50m. Please use a two-core 230V cable with a cross section of 1.5 mm².

The sensor cable (F 193720) should be installed into a protection tube (pocket). This facilitates later replacement. In case of failure (break or short-circuit) the controller switches into emergency operation:

- at PWM: 30% heating capacity
- at ON/OFF: Relay OFF

Warning! Sensor cables carry operating voltage.

4. Technical data

Temperature setting range:	5...30°C
comfort temperature	5...30°C
setback temperature	approx. 5°C fixed
frost protection	
Regulation	proportional controller (due to PWM quasi-continuous, see Fig.1)
Cycle period	adjustable 10 or 25 min. (sum of PWM ON and OFF times)
Proportional band	1,5K
Hysteresis	~0,5K, ≤ 10A see Fig. 2 ~0,5K at 16A and use with remote sensor ~2,5K, at 16A without remote sensor
ON/OFF regulation	adjustable via jumper
Output	relay, 1 volt-free* changeover contact
Switching current	10mA...16 A cos φ = 1 max. 4 A cos φ = 0,6
Heating	10mA...10A cos φ = 1 max. 1,5 A cos φ = 0,6
Cooling	
Switching voltage	24...250V AC
Mode selector switch	comfort / automatic / setback / frost protection / OFF
Phone remote switch (as variant)	Input for 230V AC (via an external phone switching device)
Indicator lamp:	red controller demands heat green setback mode
Temperature sensor:	internal
Remote sensor	type F190021 (wall mounting)
Sensor characteristics	type F193720 length 4m both extendable up to 50m 42kΩ at 20°C 26kΩ at 30°C
Range limitation	inside setting knob
Clock:	<10 min./year
accuracy	every 15 min. with daily timer
switching time setting	every hour with weekly timer
power reserve	approx. 100 h
Protection class of housing	IP 30
Degree of protection	II (see Warning 1)
Ambient temperature	0...40°C, without condensation
Storage temperature	-25...65°C
Pollution degree	2
Rated impulse voltage	4 kV
Ball pressure test temperature	75 ± 2 °C
Voltage and Current for the for purposes of interference measurements	230 V, 0,1 A
Dimensions	160 x 80 x 36 mm
Weight	approx. 220 g
Energy class	IV = 2 % (acc. EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)

*The volt-free contact of this mains-operated unit does not ensure the requirement for the use of safety extra-low voltage (SELV).

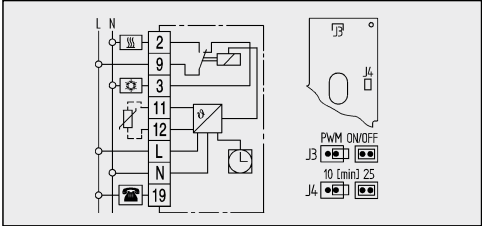
For units with 230 V supply voltage

Type	easy 3st with daily timer	easy 3sw with weekly timer
Article-Nr.	easy 3st 517 2701 51 100	easy 3sw 517 2702 51 100
Operating voltage	195...253 V AC	50/60 Hz
Power consumption	< 1,5 W	

For units with low voltage output

Type	easy 3st 1mA with daily timer	easy 3sw 1mA with weekly timer
Article No.	easy 3st 1mA 517 2711 51 100	easy 3sw 1mA 517 2712 51 100
Operating voltage	195...253V AC	50/60Hz
Switching current	>1 mA, >1V or max. 10(4) A AC	
Power consumption	< 1,5 W	

5. Wiring diagram



Symbol explanation

- ☀ Heating
- ❄ Cooling
- ☎ Remote sensor
- ☎ Phone remote switch

Note

For heating applications

- connect n/c actuators to terminal 2.
- connect n/o actuators to terminal 3.

For cooling applications

- connect n/c actuators to terminal 3
- connect n/o actuators to terminal 2
- To use the red lamp as indicator for "cooling ON", connect n/o actuators to terminal 2
- When mode selector switch is in OFF position ☐ n/c and n/o actuators will be closed logically.

6. Operation

Temperature setting

- 1 Comfort temperature (daytime temperature) is set by means of externally visible seting knob (1)
- 2 Setback temperature (night temperature) is set by means of adjustment knob (2) beneath cover.

Time setting

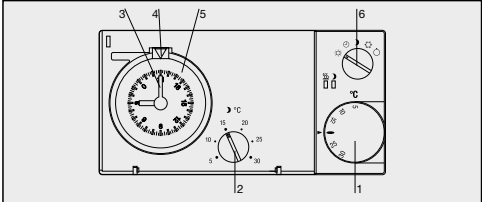
- 3 by putting one finger on dial (3) and turning in any direction, you can set the time.
- 4 Arrow (4) points to the selected time.

Switching time setting

- 5 Bring movable tappets (5) into required position using a pointed object.
Outer ring = comfort temperature
Inner ring = setback temperature

6 Mode selector switch (6) – externally

- ☀ Comfort temperature, permanent
- ⌚ Automatic mode, time-controlled changeover between comfort and setback temperature
- ☾ Setback temperature, permanent
- ❄ Frost protection, permanent (5°C)
- ☐ OFF, there is no control activity. The controller itself is not disconnected from operating voltage.



This product should not be disposed of with household waste. Please recycle the products where facilities for electronic waste exist. Check with your local authorities for recycling advice.

U 468 931 012 911-9

F

Notice de montage et d'utilisation

Thermostat à horloge électronique easy 3s

Attention !

L'appareil ne doit être ouvert que par un professionnel et installé selon les schémas et les instructions de montage. Respecter les directives de sécurité existantes. Les mesures d'installation adéquates doivent être prises pour satisfaire aux exigences de la classe de protection II. Ce thermostat assure la régulation de la température seulement dans des locaux secs et fermés à usage normal. Cet appareil est selon la norme EN 60730 et fonctionne selon la directive 1C.

Demande de chauffage du régleur avec modulation des impulsions en largeur (MIL)

Lorsque la température de la pièce devient inférieure à la température programmée, le chauffage se met en marche. La sortie du régleur se présente sous forme d'impulsions de différentes longueurs (MIL). La longueur des impulsions dépend de la différence entre la température programmée pour la pièce et la température réelle de la pièce. La somme de la durée des impulsions et des pauses peut être réglée à l'aide du cavalier J4 entre 10 ou 25 minutes. MIL doit être utilisé seulement avec courants ≤ 10 A

Schéma 1: Courbe caractéristique du rapport entre les impulsions et les pauses en fonction de la température.

1. Applications

Le thermostat à horloge électronique *easy 3s* peut être utilisé pour régler la température des pièces en association avec:

- les systèmes de chauffage, tels que chauffage à eau chaude, convecteur ou chauffage de plancher
- le chauffage électrique par convecteur, de plafond et le chauffage à accumulation
- le chauffage à accumulation nocturne
- les appareils de refroidissement
- les pompes de recirculation
- les brûleurs et chauffe-eau
- les pompes à chaleur etc.
- les systèmes de climatisation (refroidissement seulement)

Caractéristiques

- fonctionnement très simple
- température de jour et température réduite programmables
- 5 modes de fonctionnement via rotacteur pour
 - température de jour permanente (5...30°C)
 - ⇒ mode minuterie (automatique)
 - ⇒ hors-gel (5°C ferme)
 - ⇒ arrêt
 - témoins lumineux pour
 - ⇒ demande de chauffage
 - ⇒ mode température réduite
- au choix avec minuterie journalière ou hebdomadaire
- commande par un interrupteur téléphonique à distance possible
- signal de sortie MIL (modulation d'impulsions en largeur) ou régulation à 2 points
- sortie de relais, 1 inverseur
- avec capteur à distance en option
- service de secours en cas de défaillance du capteur
- couvercle à charnière
- nouveau dessin EBERLE 2000

2. Description du fonctionnement

Le thermostat à horloge règle la température de la pièce. En mode automatique, la minuterie intégrée assure la commutation entre la température confort et la température réduite. Un capteur à distance est également disponible en option au lieu du capteur intégré. Lorsque la température de la pièce devient inférieure à la valeur paramétrée, le chauffage se déclenche et le témoin rouge s'allume. Lorsque la température de la pièce devient supérieure à la valeur paramétrée, le chauffage se désactive et le témoin vert s'allume.

Témoins lumineux

rouge s'allume lorsque le régleur demande du chauffage. vert s'allume lorsque le mode température réduite est activé. rouge clignote lorsqu'il y a un défaut ; couper la tension de service et la remettre en marche

3. Montage

Installer le régleur dans la pièce à un endroit:

- où il est facilement accessible pour l'utilisation ;
- où il n'est pas caché par des rideaux, armoires ou étagères etc.;
- permettant la libre circulation d'air ;
- qui n'est pas exposé directement au soleil;
- qui n'est pas exposé aux courants d'air (ouverture de portes et de fenêtres);
- qui n'est pas influencé directement par la source de chaleur;
- qui n'est pas directement sur un mur extérieur ;
- à environ 1,5 mètre au-dessus du sol.

Montage direct sur boîte encastrée ou avec cadre adaptateur ARA easy.

Connexion électrique

Attention ! Déconnecter le circuit électrique pour qu'il ne soit plus sous tension !

Réaliser la connexion en procédant comme suit :

- retirer le bouton de réglage de la température
- enfoncer le crochet de fixation vers l'extérieur au moyen d'un tournevis.
- enlever le couvercle du boîtier
- réaliser la connexion conformément au schéma de câblage (voir couvercle du boîtier)
- observer les consignes

Capteur à distance

Le capteur interne se désactive automatiquement dès que le capteur à distance est connecté. Le capteur à distance peut être rallongé jusqu'à 50 m maximum (câble 230 V nécessaire). Monter le capteur à distance (type 193 720) dans un tube protecteur afin de faciliter le remplacement ultérieur. En cas de défaillance du capteur à distance (rupture ou court-circuit) le régleur passe en marche de secours :

avec MIL : 30 % Heizen

régulation à 2 points : relais déconnecté

Attention ! Les câbles du capteur sont sous tension.

4. Données techniques

Plage de réglage de température : hors-gel	température confort 5...30°C température réduite 5...30°C 5°C env. (ferme)
Régulation	régleur proportionnel (quasi continu par MIL, voir schéma 1)
Durée du cycle	commutable env. 10/25 min (somme des temps ACTIF et INACTIF de la MIL)
Bande proportionnelle	1,5K
Hystérésis	~0,5K, ≤ 10A voir fig. 2 ~0,5K avec 16A et utilisation d'un capteur à distance ~2,5K avec 16A sans capteur à distance
avec régulation à 2 points	réglable via cavalier
Sortie	relais inverseur sans potentiel*
Courant de commutation	
Chauffage	10mA...16 A cos ϕ = 1 max. 4 A cos ϕ = 0,6
Refroidissement	10mA...10A cos ϕ = 1 max. 1,5 A cos ϕ = 0,6
Tension de commutation	24...250V AC
Sélecteur	confort/ automatique/ temp. réduite hors-gel/ arrêt
Interrupteur téléphonique à distance (en option)	entrée pour 230 V AC (la température de jour est commutée par un appareil de déclenchement téléphonique externe)
Témoin lumineux	rouge: le régleur demande du chauffage vert: température réduite
Capteur de température :	interne
Capteur à distance	type F 193720 longueur 4 m
Caractéristiques du capteur	type F 190021 (pour montage mural) tous les deux pouvant être rallongés jusqu'à 50 m 42kΩ à 20°C, 26kΩ à 30°C
Limitation de la plage	dans le bouton de réglage
Horloge	< 10 min par an
précision	toutes les 15 min pour la minuterie journalière
réglage des temps de déclenchement	toutes les heures pour la minuterie hebdomadaire
réserve de marche	100 heures env.
Type de protection boîtier	IP 30
Classe de protection	II (voir attention !)
Température de service	0...40°C, sans condensation
Lagertemperatur	-25...65°C
Degré de pollution	2
Calcul impulsion voltage	4 kV
Température d'essai du test de dureté de BRINELL	75 ± 2 °C
Intensité et tension nécessaires à la mesure des interférences électromagnétiques (CEM)	230 V, 0,1 A
Maße	160 x 80 x 36 mm
Gewicht	ca. 220g
Classe énergétique	IV = 2 %
(selon UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)	

5. Explication des symboles

chauffage refroidissement capteur à distance interrupteur téléphonique à distance

6. Utilisation

Réglage des températures

1 Température confort

(température de jour) est réglée par le bouton de réglage (1) visible de l'extérieur.

2 Température réduite

(température de nuit) est réglée par le bouton de réglage (2) logé sous le couvercle.

Réglage de l'heure

3 Poser un doigt sur le cadran (3) et tourner dans le sens désiré pour régler l'heure.

4 La flèche (4) montre l'heure.

Réglage des heures de déclenchement

5 Amener les taquets mobiles dans la position voulue à l'aide d'un objet pointu.
vers l'extérieur = température confort
vers l'intérieur = température réduite

Sélecteur de mode de marche (6)

température confort, permanente marche automatique, commutation entre température confort et température réduite en fonction du temps température réduite permanente hors-gel permanent arrêt, pas de régulation. Le régleur, lui-même, n'est pas désolidarisé de la tension de service.

Voir schéma dans la notice allemande ou anglaise.

Ces produits ne peuvent pas être traités comme des déchets ménagers. Veuillez faire recycler ces produits par une entreprise qui se charge du recyclage des déchets électroniques. Veuillez contacter les autorités locales pour avoir de plus amples informations concernant la liquidation des déchets.

Dieser Regler erfüllt die folgenden Regelungsfunktionen: This control has the following control functions: Ce dispositif de contrôle assure les fonctions de contrôle suivantes: TW (0/0/0/0/5/0/0/8) Angaben zur Regelfunktion nach EU-Verordnung 2024/1103				
Kontaktangaben		EBERLE Controls GmbH, Klingenhofstraße 71, 90411 Nürnberg		
Modellkennung:		Easy 3sw		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe
Leistungsaufnahme				Art (bitte eine Option auswählen) Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle nein Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle nein Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat. nein Elektronischer Raumtemperaturregler nein Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung nein Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung ja
Im Aus-Zustand	P_o	0,80	W	
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,75	W	
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N/A	W	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige	ja			
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) Präsenzerkennung. ja Erkennung offener Fenster nein Fernbedienungsoption. nein Adaptive Regelung des Heizbeginns nein Betriebszeitbegrenzung ja Schwarzkugelsensor nein Selbstlernfunktion. nein Regelungsgenauigkeit ja

Codes der Regelfunktionen nach EU-Verordnung 2024/1103										
		Code der Temperaturregelung (TC)	Regelungsfunktionen							
			f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8
Art der Temperaturregelung	Einstufig, keine Temperaturkontrolle	NC								
	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Temperaturkontrolle	TX								
	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	TM								
	Elektronischer Raumtemperaturregler	TE								
	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	TD								
	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	TW								
Regelungs-funktionen	Präsenzerkennung		1							
	Erkennung offener Fenster			2						
	Fernbedienungsoption				3					
	Adaptive Regelung des Heizbeginns					4				
	Betriebszeitbegrenzung						5			
	Schwarzkugelsensor							6		
	Selbstlernfunktion								7	
	Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin									8